



# Aviation Sans Frontières

## La lettre

N°52 Printemps /été 2003 - 1,60 euro

## LA MISSION LAIT AU CAMEROUN COMPROMISE ?

p.5 et 12



*et aussi...* ● p. 2-3 Entre nous ● p. 4 Accompagnement d'enfants  
● p. 6-7 Missions avions ● p. 8 Echo des délégations ● p. 9-11 Brèves

# Bilan de présidence

## (mai 2001 – avril 2003)

### *Toujours plus pour les enfants*

**A**u printemps 2001, à la suite de Jean RITTER, j'ai accepté d'assurer la présidence d'Aviation Sans Frontières tout en clamant haut et fort que ce poste devrait être tenu par un élément d'âge moins avancé... Ce fut toutefois un honneur de poursuivre l'œuvre accomplie par d'autres avant moi !

L'année 2001 a été celle de la recherche de l'équilibre financier dans tous les domaines d'activités mais, tiraillé entre l'objectif - mieux aider ceux qui en ont besoin - et les réalités financières, nous avons poursuivi des actions à l'équilibre incertain, même si la gestion de chacune d'elle est sans reproche.

La recherche inlassable de fonds de soutien supplémentaires, tant par les spécialistes de la communication que par les acteurs des activités, n'a pas pu permettre de couvrir la totalité des frais, ce qui a imposé de fonctionner sur fonds propres, c'est à dire de puiser pour une part dans nos réserves.

**La messagerie médicale** a cependant progressé en nombre de colis et tonnage de fret au cours de chacune des deux années.

**Les ailes du sourire**, quelque peu entravées, en région parisienne pour cause météo, ont eu un essor incomparable en province. Ce mouvement, sous l'impulsion des représentations ou délégations régionales, ne demande qu'à s'amplifier encore...

Par leur soutien à cette activité orientée vers de jeunes handicapés, nos représentants locaux font encore mieux connaître l'association dans l'hexagone.

### **Missions du bout du monde et perte du C 208 Caravan F-OHLG**

Tout au long de ces deux années, nos missions Tchad, Niger et République Centrafricaine se sont poursuivies. Suite à la perte totale du C 208 - Caravan, le 2 Août 2002, sans dommages corporels, notre mission a dû être interrompue. Afin de reprendre rapidement notre activité, nous avons recherché un successeur à cet avion, que nous avons découvert à Pointe-à-Pitre. En janvier, il a donc pu être mis à la disposition de COOPI (ONG Italienne) mais également à d'autres partenaires, basés au Congo RDC dans la région de Boendé. Auparavant, il a été tenté un partenariat avec nos amis d'ASF/Belgique pour œuvrer dans la région de Kinsangani, toujours



Photo : ASF

Jacques GUERRIER

au Congo. Mais pour des raisons indépendantes de la volonté de nos deux associations, il n'a pas été donné suite à ce projet.

En novembre dernier et avec regret, nous avons dû fermer nos missions au Tchad et au Niger; cette dernière ne pouvait plus fonctionner puisque la piste d'Agadez était en réfection, une piste provisoire nous a été concédée et, quelques mois plus tard, interdite ! Cependant, nous espérons dans une nouvelle action, retourner au Niger en partenariat avec l'association «Rencontres Africaines» avec laquelle nous montons une mission aéro-médicale dont le but serait d'apporter une aide permanente aux centres de soins disséminés sur un vaste territoire.

L'avion Cessna 182 transformé «diesel» en fin de certification au «Centre d'Essais en Vol», serait dans ce cas le bienvenu car son autonomie accrue permettrait de parcourir les importantes distances séparant les agglomérations de ce pays.

### **Toujours plus pour les enfants !**

**Les accompagnements d'enfants** n'ont cessé de croître tout au long de ces deux années.

**La communication**, avec les modestes moyens qui lui sont accordés, a fait preuve de beaucoup de dynamisme dans la recherche de fonds, mais ceux-ci s'avèrent encore insuffisants pour assurer un fonctionnement en progression des activités.



**La mécanique** a été amputée de plusieurs de ses fidèles bénévoles pour des raisons de santé, et aussi, disons clairement que le vieillissement des effectifs affecte la disponibilité de personnes au demeurant toujours très dévouées. Ce dernier point me fait insister sur la nécessité de voir des éléments jeunes rejoindre l'équipe d'ASF, c'est à dire des bénévoles dont la régularité serait constante. On ne vient pas de temps à autres ou lorsqu'on veut soudainement faire une bonne action ! Le bénévole doit s'engager. On compte sur lui dans l'activité qu'il a choisie ou vers laquelle ses compétences sont appréciées. Sa disponibilité doit être fixée par accord tacite avec son responsable d'activité. Il s'engage également à respecter l'organigramme de cette activité, les procédures et règles de l'association.

## Rajeunir notre équipe de bénévoles

Les actions du bénévole doivent toujours être orientées vers le professionnalisme car il n'y a pas de place pour l'amateurisme. Dans certains cas, si le bénévole n'a pas la compétence ou les connaissances requises pour occuper certains postes et s'il désire vraiment servir sous les couleurs de l'association, il doit accepter de consacrer un temps à sa formation.

J'insiste, au moment de passer le relais, sur le fait que le renouvellement des éléments les plus âgés est un «chantier» auquel il faut s'atteler immédiatement afin que la formation soit dispensée par les anciens, et que l'association reste efficace dans tous les domaines. 💧

Jacques GUERRIER

## Hom... Mages à Gisèle

*Dîner chaleureux et exceptionnel ce 18 janvier pour fêter la remise, par le Pr. Francine Leca, de la Croix de l'Ordre National du Mérite à Gisèle Mages.*

Dans son allocution, le Président Jacques Guerrier a évoqué «l'honneur et le plaisir» de recevoir Madame Leca, «docteur miracle» de tant d'enfants malades. A partir d'un abécédaire original et drôle, Francine Leca a fait une présentation pleine d'humour et de tendresse de Gisèle.

Nous avons retenu pour le plaisir, les définitions correspondantes aux cinq lettres du nom de la récipiendaire :

**M** comme Maman. Caroline, sa fille, a dit : «Elle est 100% Maman» c'est une très belle définition. Tous ses enfants, c'est-à-dire la sienne et ceux des autres, elle les aime pour eux. Ainsi à 18 ans, bien que sa fille représente tout pour elle, elle l'envoie comme jeune fille au pair en Irlande. Ça, mine de rien, c'est une vraie preuve d'amour.

**A** comme Air France, comme ASF, comme Accompagnement, comme Amour.

**G** comme Gauche mais ni prolo, ni caviar... ni bobo.

**E** comme Entière : ce trait de caractère est le signe d'une jeunesse éternelle; pas de concession avec l'injustice, la malhonnêteté, l'arrivisme.

**S** comme Séductrice. Tout le monde me l'a dit, Gisèle aime plaire et séduire, les hommes (surtout) mais aussi les femmes, les enfants et même... les éboueurs qui la klaxonnent, tellement ils la trouvent sexy dans sa petite voiture rouge !

Cette médaille bien méritée, Gisèle a tenu à la partager avec toute son équipe qui, depuis tant d'années, lui apporte un soutien efficace et sans faille. Bravo à toutes et à tous.

Danièle TIBERI



Photo: asf

Instant de pur bonheur !

## Nouvelles d'ASF Belgique

L'assemblée générale d'ASF Belgique (Piloten Zonder Grenzen Belgique) a décidé, lors de sa dernière réunion, d'élever Jacques Guerrier au rang de membre d'honneur.

Une nomination qui honore notre ancien président et qui ne peut que renforcer les liens qui unissent déjà nos deux associations.

## Lettre adressée à «Rencontres Africaines»

*A la suite de l'intervention chirurgicale délicate et réussie sur Saïda, la famille CISSE nous a envoyé ces quelques mots de remerciements. Un témoignage émouvant.*

*«A la suite de la découverte de la pathologie dont souffrait Saïda à la naissance, nos espoirs étaient bien minces de la voir un jour avec une santé sans faille.*

*Lorsque, au hasard des rencontres, nous avons été informés par le Docteur Isselmou que quelque chose était possible, nous avons commencé à prendre espoir sans pour autant y croire.*

*On se demandait en effet comment il pouvait être possible d'intervenir chirurgicalement sur le cœur d'un être aussi frêle que Saïda?*

*Nous avions de l'espoir, mais pas trop, pas beaucoup...*

*C'est ce «petit espoir» qui nous amena à vous confier Saïda.*

*Aujourd'hui, nous pouvons vous avouer qu'au moment où partait l'avion, il nous semblait que nous venions de voir Saïda pour la dernière fois !*

*Le contact a pourtant été maintenu avec sa famille d'accueil. Les propos réconfortants de celle-ci nous ont quelque peu revigorés mais ils n'ont cependant jamais forgé un espoir consistant.*

*Puis, vint le jour de l'intervention. Quelle angoisse, que d'inquiétudes, que de sombres pensées !*

*Nous essayions de nous préparer à la pire nouvelle, tout en gardant paradoxalement peut-être, une toute petite lueur d'espoir... Et puis, le soir du 7 octobre, Micheline (de sa voix dont on ne sait pas trop comment elle fait pour l'avoir rassurante), nous apprit que l'opération avait réussi mais qu'il fallait encore attendre 48 heures pour que Saïda sorte de réanimation.*

*Mais quelle frayeur lorsqu'elle nous rappela dès le lendemain. En entendant sa voix, restée pourtant toujours rassurante, nous avons cru que c'est le décès de Saïda qu'on allait nous annoncer.*

*Quel ne fût pas notre soulagement lorsqu'elle nous apprit que, non seulement Saïda était vivante, mais qu'elle était sortie prématurément «du masque».*

*Lorsque vos collaborateurs intervenaient sur le cœur de Saïda, ils traitaient un seul cœur, un tout petit cœur, un minuscule même. Mais lorsque l'opération a réussi, c'est une «foultitude» de cœurs que vous avez guéris, sauvés; tout au moins les cœurs de Papa, Maman, Momo, Bébé Laye, respectivement les père, mère, frère et sœur de Saïda.*

*Aujourd'hui, Saïda nous est revenue souriante et pleine de vie (un peu grosse quand même et avec un appétit d'ogre).*

*Que faire pour vous dire merci ? Nous n'avions même pas les moyens de payer cette lourde intervention, ni les frais de séjour et d'hébergement.*

*Que faire quand vous ne demandez rien ? Rien...*

*Mais si on ne peut pas faire, on peut au moins dire ! On peut dire merci, pas par formalisme, parce que c'est la règle, non !*

*Les cinq petites lettres (M-E-R-C-I), teintées de l'éclat de rire de Saïda, pour nous pèsent plus que toute richesse, plus que tout.*

*MERCI pour votre aide, MERCI pour votre sollicitude, votre humanité, votre amour...*

*MERCI pour tout !»*



Photo : F. Mazenc

Regard tourné vers l'avenir

## La Voie Lactée - Cameroun 2003

*Plus de 2000 enfants vont bénéficier de la générosité des producteurs de lait français.*

**D**epuis 1999, Claude Giraud et Daniel Loubery ont repris le flambeau de la distribution de poudre de lait après l'arrêt des envois sur Madagascar. Le choix du bénéficiaire s'est porté sur le Cameroun dont ASF connaît parfaitement les besoins.

Officiellement, Douala atteint actuellement 2 millions d'habitants avec les réfugiés des différents pays limitrophes attirés par l'activité de ce grand port.

On y trouve les foyers Saint-Nicodème dirigés par Sœur Marie Roumy, qui a ouvert plusieurs centres d'accueil pour les enfants des rues. Aidée par un encadrement camerounais et quelques bénévoles européens, elle s'occupe de 250 jeunes, rejetés par leurs parents qui ne peuvent les élever, et qui deviennent fumeurs et délinquants. Sœur Marie Roumy a installé des centres d'écoute dans différents quartiers de Douala. Elle recueille les enfants, tente de les restructurer en leur donnant un logement, une scolarisation, et des repères qu'ils n'ont jamais eus.



Photo: ASF

Une distribution tant attendue

La léproserie de la Dibamba, à la périphérie de Douala distribue des soins -sous l'égide des Sœurs Carmélites et de Sœur Julie Oasa- à 145 lépreux. 190 enfants des villages environnants y sont également scolarisés.

A Yaoundé, capitale du Cameroun, Sœur Brigitt Mewoulou recueille dans les centres d'accueil de l'Espoir une centaine d'enfants dont les parents, victimes du sida, sont incapables de s'occuper. Les plus jeunes ont à peine deux ans ! Tout ce petit monde est nourri, logé et scolarisé.

A la Fondation Petit Dan et Sarah, M. et Mme Zingu ont la charge de 60 enfants.

A Sangmelima, Sœur Christine Messomo gère une centaine d'enfants dans l'orphelinat Notre Dame de La Sainte Croix.

Sans oublier le centre de rééducation des enfants sourds de M et Mme Korot - Ndafe, où 100 enfants sont scolarisés au milieu de 320 autres bien entendants.

ASF va essayer d'aider tous ces jeunes : ils seront 2047 à pouvoir bénéficier des 16 tonnes de poudre de lait généreusement offertes par la Fédération Française des Producteurs de Lait.

Les démarches ont commencé pour acheminer ce produit laitier vers

Douala : comme les années précédentes, nous espérons charger notre container sur un bâtiment de la Marine Nationale. Hélas, une nouvelle circulaire émanant du Ministère de la Défense vient de limiter à une tonne par ONG, le chargement de ces bateaux.

Il est absolument exclu que nous renoncions à cette distribution. Nous cherchons donc un transport qui soit le moins onéreux possible pour ASF car, nous ne pouvons faire payer les destina-

taires qui s'acquittent déjà d'une partie de la transformation du lait en poudre de lait. Cette participation permet à chacun de se responsabiliser et de ne pas tomber dans l'assistanat.

Tous sera donc parfait lorsque chaque lieu de distribution aura reçu son lot de sacs de 25 kg de poudre dûment contrôlé. Nous repartirons alors du Cameroun avec la joie d'avoir pu contribuer au sourire, toujours si émouvant de ces jeunes défavorisés.

Un grand coup de chapeau à tous ceux et celles qui se dévouent sans compter pour soulager toute cette misère. 💧

Daniel LOUBERY

# Notre mission à Boendé

*Nous transportons tout ce qui est nécessaire pour assurer le bon fonctionnement des unités des ONG.*

**N**otre nouveau grand Caravan C208 effectue plus de 40 heures de vol par mois dans la province de l'équateur, en République Démocratique du Congo.

Zoltàn Kovacs, de retour d'opération, nous donne quelques informations sur la mission :

*«Pour bien comprendre la nécessité d'ASF dans cette partie de l'Afrique, il faut savoir que le Congo RDC est un territoire presque aussi grand que l'Europe, couvert à 75 % par la forêt tropicale, totalement impénétrable.*

*Les seules voies de communication et de transport sont les rivières, fort heureusement nombreuses et souvent navigables.*

*Les villes et les villages sont tous établis sur les berges d'un fleuve mais les transports par voie fluviale ont à affronter une série infinie d'obstacles due à la vétusté des moyens matériels, aux divisions politiques, à la corruption et au banditisme qui règnent dans le pays, sans compter les aléas climatiques.*

*Notre base est située en plein cœur de la jungle tropicale, sur une rivière navigable, affluent du fleuve Congo. Géographiquement parlant, nous sommes à environ 750 km à l'est de Kinshasa. Politique-*

*ment, la ville de Boendé est située dans la zone contrôlée par le gouvernement de la capitale mais très près de la ligne de front qui partage le pays en trois zones d'influence.*

*Le secteur que nous desservons comprend 4 à 5 gros bourgs, tous enclavés et souvent totalement délaissés par l'administration. Les deux bases de ravitaillement des ONG que nous assistons (COOPI principalement mais aussi Action Contre la Faim, Médecins Sans Frontières Belgique) sont M'Bandaka (1 h de vol) et Kinshasa (à 3 h environ de Boendé).*



Photo: ASF

Notre nouveau Caravan C 208 B à Boendé

## Quelques chiffres

### Les convois d'enfants

Au cours des trois premiers mois de cette année :

- 152 convois effectués par nos bénévoles
- 247 enfants pris en charge.
- 12.944 Euros engagés pour réaliser ces missions.

*Nous transportons tout ce qui est nécessaire pour assurer le bon fonctionnement de leurs unités : personnel, matériel, médicaments, vivres mais aussi personnes malades ou blessées évacuées depuis des lieux non médicalisés vers les centres opérationnels.»*

Zoltàn KOVACS

# Lettre à un ami

## En mémoire de Paul Paganelli

*Cher Paul,*

*Le 14 Octobre 2002 le ciel d' Ajaccio avait-il adopté la couleur mariale qui lui va si bien ou portait-il un sombre gris reflétant la teinte des pensées de tes amis t'accompagnant vers ta dernière demeure ?*

*Brutalement tu venais d'être emporté vers l'éternité enlevant à ASF un ami dévoué qui des mois durant nous fut indispensable pour nous aider dans notre mission aérienne au Tchad. Prenant le risque de bousculer ta modestie et lorsque les circonstances le permettront, je louerai ta générosité et ta valeur de technicien des radiocommunications. Je dirai qu'à l'âge de 18 ans tu t'engageas pour la durée de la guerre et que tu devins radio à bord d'un bombardier «Marauder» puis, la paix revenue, tu passas tes diplômes civils et devins Officier Radio Navigateur à l'Aéro-Africaine, à Tunis Air puis à Air France où tu fus successivement instructeur et chef radio.*

*Lorsque le Concorde fut mis en exploitation, tu fus choisi pour participer aux vols présidentiels et chargé également de déterminer les meilleures fréquences radio utilisables sur cette nouvelle machine en fonction des parcours à assurer. Finalement je préciserai qu'après avoir effectué 23.000 heures de vol tu acceptas la retraite sans abandonner tes «chères télécommunications» puisque tu créas ta station de radio amateur : TK5PA. J'expliquerai que grâce à elle, tu rendis possible l'échange de messages entre ASF/Orly et notre avion basé au Tchad.*

*Goz Beïda c'était et c'est encore quelques cases couleur de sable dans l'immensité du désert tchadien où sont basés quelques docteurs chirurgiens d'une association humanitaire italienne.*

*ASF s'étant chargé d'assurer les transports nécessaires c'est ton ami J.M.Chauve qui convoya l'avion mis à la disposition de Coopi.*

*Avant toute chose lors de la reconnaissance des lieux il fallut constater l'absence de piste d'atterrissage, de balisage, de domicile digne de ce nom et de liaisons radio prévues avec nos bureaux d'Orly.*

*Au total, rien que du sable !*

*Une piste d'atterrissage rudimentaire fut improvisée, un balisage sommaire mis en place. Pour les liaisons radio, tu pris les choses en main. Après entretiens, études et essais, tu permis, en utilisant l'installation émission/réception des italiens, la liaison Goz Beïda /Ajaccio sur deux fréquences différentes . Deux fois par jour, la liaison fut assurée avec TK5PK. De là, par téléphone, tu donnais des nouvelles aux responsables d'ASF.*

*Ainsi, la mission Goz Beïda s'organisa, devint plus performante en permettant de sauver plus de vies et d'en faire naître d'autres.*

*Voilà mon cher Paul ce que je me permettrai de dire, en ton souvenir, tout en espérant te retrouver dans l'infini de l'éternité pour te féliciter et te dire Merci.*

Jean CLOZIER



### Quelques chiffres...

#### La Messagerie Médicale

Au cours des quatre premiers mois de 2002 :

**2226** colis remis aux équipages  
soit plus de **18 par jour...**

Du beau travail effectué par une vingtaine de bénévoles qui ne comptent pas leurs allers et retours Orly - CDG.

# Des vêtements pour les «cigognes»

*avec l'aide de l'Ordre de Malte de St Raphaël.*

**Q**uand un enfant arrive pendant les mois d'hiver à Paris, pour y subir une intervention chirurgicale, c'est en short et sandales qu'il descend de l'avion, le plus souvent !



Local d'ASF à Aix-les-Milles

Photo : ASF

Il convient donc de le couvrir pour affronter nos frimas européens. Inversement, quand l'un des convoyeurs raccompagne l'enfant guéri dans sa famille, il emporte des vêtements d'été pour les lui offrir ou les distribuer. Dans le Sud-Est, ces vêtements sont récupérés individuellement, mais, nous recevons également l'aide de l'Ordre de Malte de St Raphaël, qui fait sa campagne de ramassage par affichage, dans les écoles et collèges de la ville, tout en informant de l'action d'Aviation Sans Frontières. Chaque enfant peut, ainsi, contribuer à son niveau à une action humanitaire, en apportant ses vêtements devenus trop petits. De nombreuses anecdotes émouvantes émaillent ces collectes comme celle de Manon, 6 ans, qui vient déposer un sac de vêtements et son «doudou» (petite peluche). Elle explique que ce jouet était son ami et qu'elle voudrait, maintenant, qu'il accompagne un enfant malade, tellement loin de sa famille...»

Valérie BURGAT

## CARTON PLEIN POUR ASF SUD-EST

Organisé pour la troisième année consécutive, le Loto ASF a eu lieu le dimanche 2 février 2003. Cette manifestation désormais bien connue est attendue par les associations humanitaires régionales, ainsi que par les personnels aéronautiques des compagnies régulières et des aéro-clubs. Notre partenaire fidèle «Eguilles - Aviation» nous a, une fois de plus, procuré l'accès à la magnifique salle municipale.

Cette année, particulièrement, nous avons reçu le soutien efficace du «Lions Club Aix - Mazarin».

Des entreprises partenaires et amies ont également répondu «présent» à l'appel.

De même, grâce à une mobilisation générale des bénévoles et des sympathisants, des lots variés comme des voyages, de l'électroménager, des baptêmes de l'air ou de plongée, et bien d'autres, ont été réunis, si bien que le jour «J», leur exposition offrait un panorama impressionnant de cette générosité collective.

Un entracte, ( avec bar et buffet, ainsi qu'un stand de ventes d'articles promotionnels au logo ASF, tous les trois organisés et tenus par les bénévoles) a permis à chacun de pouvoir accéder à l'exposition photos des nos missions avions .

Tout le monde est reparti content, et pour beaucoup, les bras chargés de lots. Comme l'an passé, un «papet» est venu demander «C'est quand le prochain Loto de l'Aviation?».

Marie-Christine DELFOSSE

## ASF Midi Pyrénées s'installe !

Il manquait à notre équipe Toulousaine un bureau, une adresse. C'est depuis peu, chose faite puisque les dynamiques acteurs de notre Délégation Midi – Pyrénées vont s'installer dans un local situé dans l'ancienne aérogare de Toulouse Blagnac. Merci à Jean-Michel Vernhes, directeur de l'aéroport qui a facilité cette nouvelle implantation.

En attendant un prochain numéro de téléphone, vous pouvez contacter par e-mail quelques-uns de nos représentants :

[jmprout@free.fr](mailto:jmprout@free.fr) ; [aegaudin@free.fr](mailto:aegaudin@free.fr) ; [g\\_bruel@yahoo.fr](mailto:g_bruel@yahoo.fr)

**Ils ont déjà sûrement besoin de vous !**

## Certification du nouveau moteur diesel



Photo : SMA

Essais en vol du moteur diesel

**N**ous annonçons dans notre numéro 50, l'équipement d'un de nos Cessna C182 d'un nouveau moteur diesel SR305-230 développé par SMA (Sté de Matériel Aéronautique).

Ce projet, rappelons-le, est extrêmement intéressant pour notre association puisqu'il va nous permettre de réduire de manière significative nos coûts d'exploitation, de disposer plus aisément du type de carburant utilisé, de bénéficier de performances accrues et d'une plus grande autonomie de vol. Nous serons le premier propriétaire européen d'un C182 fonctionnant au Jet A!

Le projet a pris, à la suite de nombreuses difficultés administratives, de nombreuses semaines de retard. La nouveauté de ce diesel ayant entraîné un travail important de refonte des textes réglementaires avec la DGAC et la FAA.

Les travaux avancent néanmoins avec sérieux, sous la conduite d'une équipe de spécialistes basés à Bourges et chargés de la mise au point et des essais sol et vol du moteur SMA.

L'appareil nouvellement motorisé est en phase finale de certification. Il nous sera livré très prochainement. Une tournée européenne de présentation de notre avion - peint aux couleurs d'ASF - pourra débuter afin de susciter l'intérêt d'éventuels acquéreurs du nouveau moteur diesel.

Marie-Catherine GONNET

## Solidarité Advancia

**D**es étudiants en dernière année de Communication d'Entreprise de l'Ecole de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris, Advancia, ont organisé le mardi 21 janvier dernier une grande journée au profit d'ASF.

Décorée sur le thème de l'Afrique, la cafétéria d'Advancia Montparnasse a accueilli les représentants de la Communication d'ASF, présents pour sensibiliser étudiants et personnels de l'école aux activités humanitaires de l'Association.

Afin de collecter des fonds, un tirage au sort avec de nombreux lots attractifs à gagner (baptêmes en planeur, figuration dans un film, places au Futuroscope...) a été organisé, grâce à la contribution de grandes entreprises en renom. La vente de billets de tombola et une campagne de communication sur les deux sites de l'école (Montparnasse et Trudaine) durant plus d'une semaine, ont permis de sensibiliser de nombreux «Advanciens» à la cause d'ASF. Cette journée a également été rythmée par la prestation remarquable de danseuses de la troupe Norma Claire et du brillant percussionniste Jeje Kante (accompagnateur d'Alpha Blondie, Youssou'n'dour...).



L'équipe de choc d'Advancia Montparnasse mobilisée pour ASF

Grâce à la générosité de tous les «Advanciens», la somme de 1172,15 euros et l'attribution d'une encyclopédie 16 volumes, en vue d'une prochaine tombola, toujours au profit d'ASF ont pu être offertes à cette association.

Cette somme a été entièrement reversée à l'activité «Accompagnements d'enfants». Dix enfants pourront ainsi être convoyés pour être soignés dans de meilleures conditions en France.

Séverine DEBACKER

# Chagrin...

Entre Noël et le jour de l'An, notre C208 F-OGXX a été convoyé, dans des conditions particulièrement difficiles, par une femme, Alexandra Kuijpers. Au delà des mille et un petits incidents techniques qui émaillent toujours un tel périple, elle s'est trouvée confrontée, à peine partie, à une violente tempête de neige sur la côte Est des États-Unis. Juste derrière ce front neigeux, elle a mené le «X-Ray deux fois», qui n'est

pas équipé de système de dégivrage, via Goose Bay, Godthab, Reykjavik et Prestwick, jusqu'à Toussus enfin, où elle nous l'a remis.

L'ayant accompagnée de Toussus à la gare du Nord, d'où elle partait rejoindre sa famille en Hollande, j'ai pu bavarder avec elle. Une sacrée bonne femme ! La quarantaine à peine ébauchée, près de 7000 heures de vol dont la majeure partie en convoyage d'avions, la plupart sur des monomoteurs dont la qualité première n'était pas toujours la régularité de fonctionnement, plus de 100 traversées transatlantiques. Beau palmarès !

Le 14 février dernier, elle partait rejoindre le père de deux de ses enfants, à bord d'un Cessna 210 P en compagnie de sa fille Danielle âgée de 15 ans. Ayant reçu une bonne prévision météo de Narsasuaq, elle décida de continuer malgré une panne de pressurisation et du chauffage cabine. Malheureusement, la prévision météo s'avéra mauvaise, et à son arrivée, elle dut effectuer une approche guidée radar PAR (Ndlr : système fiable de guidage d'avion par opérateur) dans une tempête de neige. Au cours de cette approche, il semble que son horizon artificiel soit, à son tour tombé en panne. Son avion est alors parti en spirale engagée qui s'est terminée au sol. Dans cet accident, Alexandra et sa fille ont laissé leur vie.

Je tenais à vous faire partager le respect que je porte à ses qualités humaines et professionnelles, en lui adressant un dernier «Au revoir».

André FOURNERAT



Le Caravan au décollage des Saintes

Photo : Gilles ROUX

## Petits bonheurs...

Lucien Lavorel qui dresse, régulièrement dans ces colonnes, les portraits des personnes qui ont fait ASF a été frappé récemment par la maladie. De son lieu de convalescence, il nous adresse ce petit mot plein d'espoir :

*«A mes amis d'ASF, en guise de nouvelles. Il ne faut pas crier victoire. Gagner une petite bataille n'est pas gagner la guerre (quel langage en cette période guerrière et de tous les dangers !). Mais Dieu que c'est bon de prendre le métro, de retrouver l'ambiance des quais et des rames ; de retrouver tous ces visages. On mesure mieux alors combien chacun d'eux est un livre où il est possible de discerner une trace originale d'humanité. Que c'est bon aussi de prendre un petit noir au comptoir, discrètement avec une volupté trop souvent ignorée quand tout va bien...»*



*Les deux stations parcourues, entre midi et treize heures ont pour nom : «Volontaires» et «Pasteur». N'est-ce pas tout un programme quand il s'agit de faire acte de volonté dans le cas d'une épreuve qui touche le physique ?»*

C'est avec bonheur que nous retrouverons notre ami Lucien dans le prochain numéro.

Claude Giraud, lui aussi atteint par la maladie a, quant à lui, déjà rejoint son poste de commande à la Messagerie Médicale. Meilleurs vœux de bon rétablissement à tous les deux.

La rédaction et de toute l'équipe d'ASF.



## Concert à St Séverin du 18 octobre

**C'**est le 18 octobre prochain à 20h30 qu'aura lieu, en l'église de St Séverin à Paris - 5°, le prochain concert donné au profit de nos actions humanitaires.

Le programme de musique à caractère religieux sera composé de deux parties :

- instrumentale, avec François Espinasse (orgue) : Mozart, Bach, Haendel, Brahms et Mendelssohn.
- vocale : airs d'oratorio interprétés par Catherine et Olivier Welti.

Les artistes nous offrent à l'occasion de cette soirée leur généreux concours. Qu'ils en soient déjà vivement remerciés.

**Tarif unique : 22 euros.**

Vous pouvez réserver vos places en nous adressant un chèque à l'ordre d'ASF. N'oubliez pas de joindre une enveloppe timbrée comportant vos nom et adresse pour recevoir en retour vos billets. Places non numérotées.



Avec l'aimable autorisation de l'église de St Séverin

## Lobbying

### *ou comment activer un réseau d'influence*

#### **Cette nouvelle rubrique a deux objectifs :**

Nous vous indiquons nos projets, et vous nous aidez à les réaliser...

#### **Comment ?**

En nous communiquant, par exemple, le nom d'une de vos connaissances qui pourrait faciliter l'avancement ou la concrétisation d'un de nos projets. Nous sommes partis du constat suivant : vous êtes près de 3.000 adhérents et donateurs. Chacun d'entre vous possède son propre carnet d'adresses, son réseau personnel d'influence. En unissant nos efforts, c'est un vaste réseau d'entraide qui peut se mettre en place au seul bénéfice de notre association.

Une manière nouvelle de devenir «membre actif» d'ASF !

**En 2005, nous fêterons les 25 ans d'ASF. Nous voudrions organiser un concert et faire éditer, par la Poste, un timbre commémoratif.**

Pour le concert, nous avons déjà une salle (le Théâtre des Champs Elysées) mais il nous manque un Chef (connu) et un orchestre (pas trop cher) pour concrétiser ce projet dont l'objectif majeur est, rappelons-le, de récolter de nouveaux fonds pour soutenir nos activités humanitaires.

Pour le timbre, un contact à un niveau élevé au Ministère «ad hoc» semble incontournable...

#### ***A vous de jouer !***

Pour toute information, contactez le service Communication d'ASF.

## La lettre

Bulletin d'information d'Aviation Sans Frontières

Orly fret 768 - 94398 ORLY Aérogare Cedex  
Tél : 01.49.75.74.37 - Fax : 01.49.75.74.33  
E-mail : asfparis@asf-fr.org

Responsable de rédaction : Jean-Claude Gérin  
Conception et réalisation technique : Jean-Pierre Simon

IMPRIM PLUS - ZA. de la Plaine Haute - 7, allée de l'industrie - 91560 CROSNE

Photo couverture : asf

# APPEL À SOLIDARITÉ

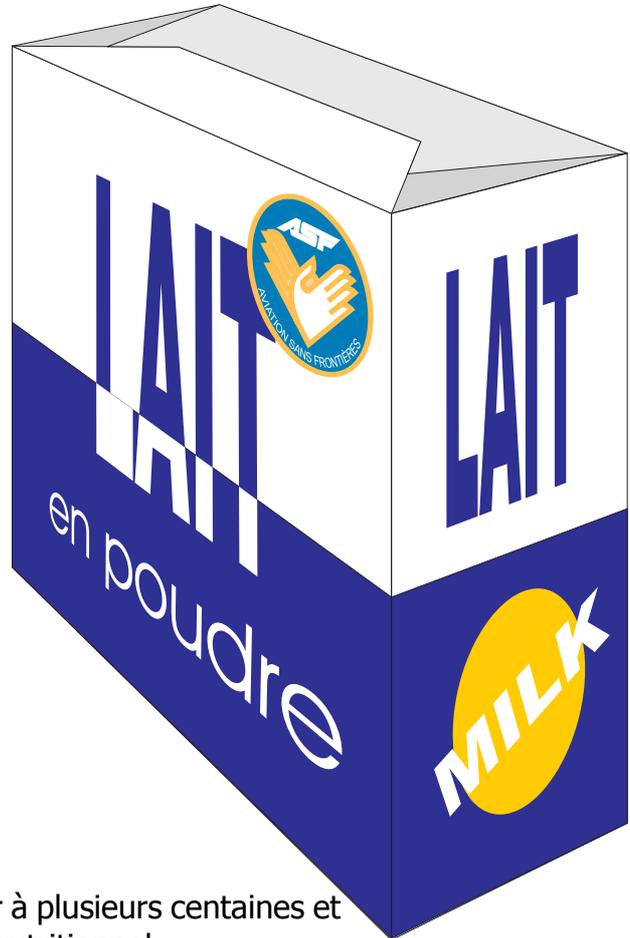
## La mission lait 2003 au Cameroun compromise ?

Cette année encore, nous avons obtenu des producteurs français 16 tonnes de poudre de lait provenant des surplus de production.

Pour des raisons indépendantes de notre volonté, nous ne pourrions utiliser les moyens habituels d'acheminement de ce produit vers le Cameroun.

Il nous faut donc trouver le moyen de financer le transport maritime du lait, de Rouen à Douala.

**3.000 euros sont indispensables** pour offrir à plusieurs centaines et centaines d'enfants les bienfaits de ce produit nutritionnel.



## Nous avons encore besoin de vous, de votre aide.

Adressez votre soutien financier en complétant le bulletin ci-dessous.  
Par avance et au nom de tous ces enfants, nous vous disons Merci.

Bulletin à retourner à : **AVIATION SANS FRONTIÈRES**  
ORLY FRET 768 - 94398 ORLY AÉROGARE CEDEX

*Je souhaite faire un don pour soutenir votre mission Lait et plus généralement vos activités humanitaires.*

*Je vous adresse un chèque de émis à l'ordre d'ASF de :*

20 euros     30 euros     40 euros     50 euros     autre .....

Nom : .....Prénom : .....

Adresse : .....

Code Postal : .....Ville : .....Tél / E-mail : .....

*Association reconnue d'utilité publique. Un reçu fiscal vous sera adressé par courrier*